

ΤΟΥΩΛΤ ΝΤΙΣΝΕΪ

# ΜΟΝΑΝΤ ΝΤΑΚ

Η ΧΡΥΣΗ ΠΕΡΙΚΕΦΑΛΙΑ



# Περιμένετε

ΤΗΝ ΕΡΧΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ

Ή

«ΓΟΥΩΡΝΕΡ ΜΠΡΟΣ»

θα σας παρουσιάσει τις

## ΕΥΘΥΜΕΣ ΙΣΤΟΡΙΕΣ

1. Ο ΜΙΚΡΟΣ ΠΑΝΤΣΟ ΒΑΝΙΛΛΑ
2. ΠΕΤΟΥΝΙΑ, ή κουτή γουρουνίτσα
3. ΧΕΝΕΡΥ ΧΩΚ, ο ύποψηφιος δήμαρχος του κοτετσιού
4. Ο πονόψυχος κ. ΕΛΜΕΡ
5. ΤΟΥΗΤΥ - ΣΥΛΒΕΣΤΕΡ τὸ καναρινάκι καὶ ὁ γάτος



Κατὰ  
ἐκατομμύρια ἀντί-  
τυπα κυκλοφοροῦν σ'  
ὅλο τὸν κόσμο καὶ διαβά-  
ζονται μὲ ἰδιαίτερη εὐχαρί-  
στηση ἀπὸ μικροὺς καὶ μεγά-  
λους, οἱ πρωτότυπες καὶ χιου-  
μοριστικές αὐτὲς δημιουρ-  
γίες τοῦ ΓΟΥΩΛΑΝΤ ΝΤΙΣ-  
ΝΕΥ καὶ τῶν ἄλλων  
κινηματογραφικῶν  
παραγωγῶν.

ΖΗΤΗΣΤΕ ΤΟ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΕΦΗΜΕ-  
ΡΙΔΟΠΩΛΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΕΡΙΠΤΕΡΑ  
ΣΕΛΙΔΕΣ 28 — ΔΡΑΧ. 3.000

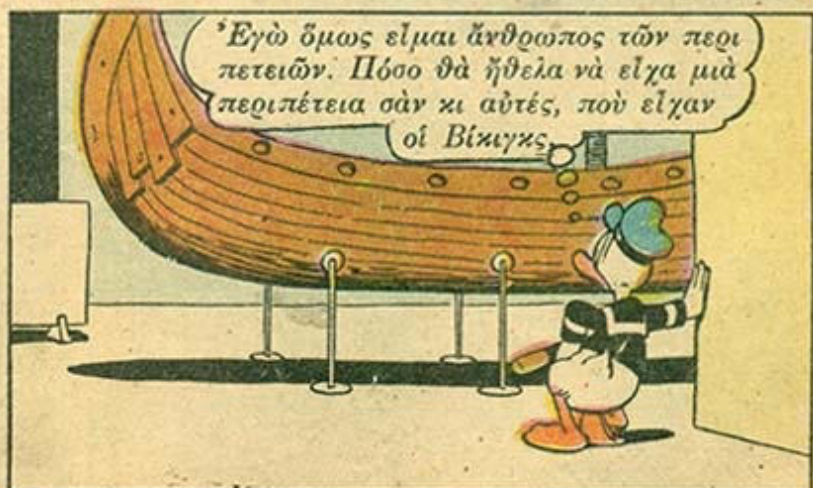
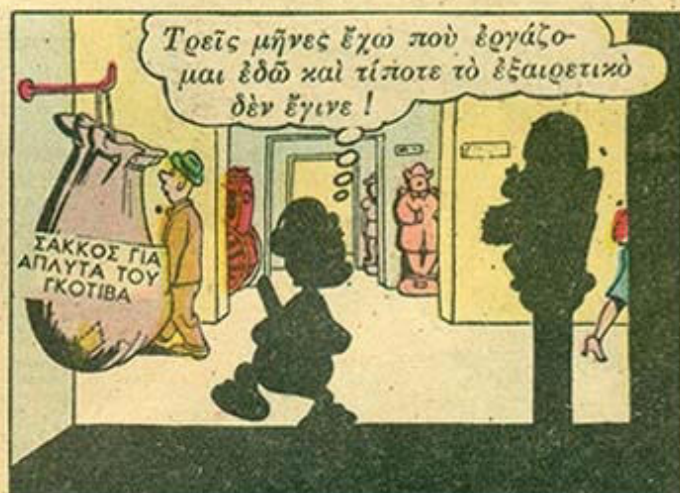
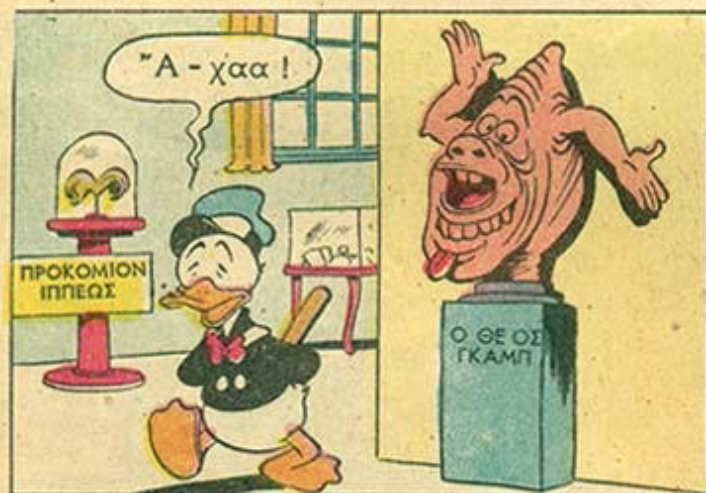
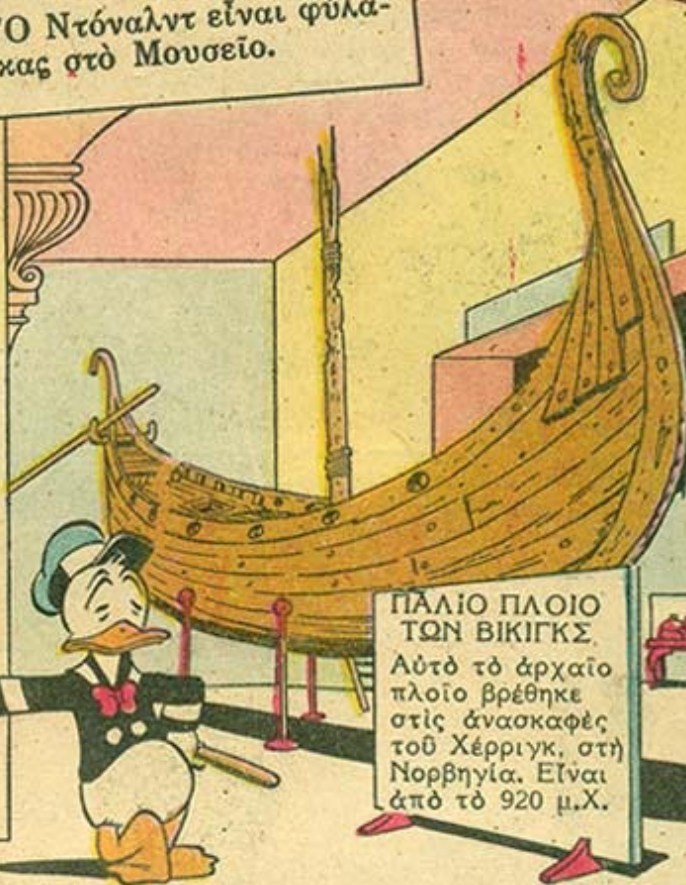
Copyright, 1954, by Walt Disney Productions  
Ἐκδότης διὰ τὴν Ἑλλάδα: Μ. ΠΕΧΛΙΒΑΝΙΔΗΣ καὶ Σία, Μιλτιάδου 7· Ἀθῆναι  
(Ἐκτυποῦνται εἰς τὸ Λιθογραφεῖον Μ. Πεχλιβανίδη καὶ Σία, Μιλτιάδου 7· Ἀθῆναι)  
Κεντρικὴ Πώλησις: «ΑΤΛΑΝΤΙΣ» Ἐμπορικὴ Πεχλιβανίδη ἀ.έ., ὁδὸς Κοραῆ 8  
Τηλέφωνα: 31.624 - 22.846

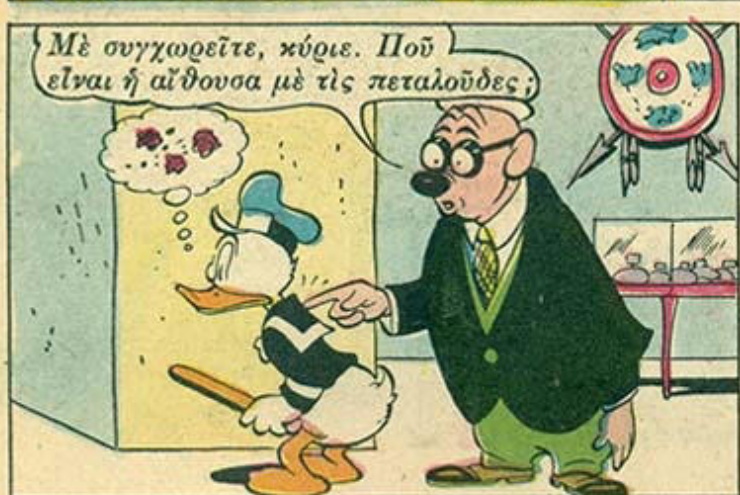
Ο ΤΟΥΒΑΤ ΝΤΙΣΝΕΪ  
 σας παρουσιάζει  
 ΤΟΝ **ΝΤΟΝΑΛΤ  
 ΝΤΑΙΝ**

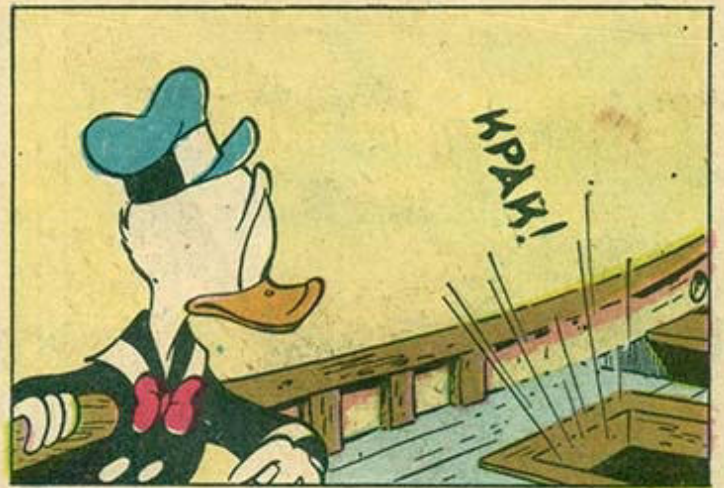
ΣΤΟ ΈΡΓΟ  
**Η ΧΡΥΣΗ  
 ΠΕΡΙΚΕΦΑΛΑΙΑ**



Ο Ντόναλντ είναι φύλακας στο Μουσείο.









Έφαγχε παντού, σ' όλες τις γωνιές, οά να ζητούσε να βοή κάτι.



Και τί άλλο θά μπορούσε κανείς να βοή εδώ παρά δοκάρια και σανίδια ;



"Όλο τὸ χρυσάφι και τὰ διαμαντικά θά τὸ πήρανε οἱ Βίκινγκς πρὶν νὰ παρατήσουν τὸ πλοῖο τους:



Κάτι ἄλλο θά ζητούσε αὐτὸς ὁ ἄνθρωπος—κάτι πὸν θά διάβασε σὲ κανένα παλιὸ βιβλίο.



Αὐτοὶ πὸν καταγίνονται μὲ τὰ ἀρχαῖα βιβλία βρίσκουν κάπου-κάπου κάτι παράξενα μυστικά.



ΟΥ ΤΑΚΙ ΤΑΚΙ!



Χμμ! Κούφιο; εἶναι ὁ ἦχος! Μπᾶ, ἕνα βούλωμα!



Καλὰ τὸ εἶπα ἐγὼ! Πόσα πράματα βρίσκει κανείς μὲ λίγη σκέψη!

"Ένα χειρόγραφο από δέρμα  
ταράνδου. Φαίνεται οὖν χάρτης.



Κι ἔχει κάτι ἀρχαῖα γράμματα. Πρέπει  
νὰ τὸ πάω στὸν ἐπιμελητή.



Μὰ τίς ἐννιά κατάρες τοῦ Διαβόλου,  
αὐτὸς ὁ βλάκας ὁ φύλακας βροῆκε  
ἐκεῖνο πὸν ζητοῦσα



Ἄργότερα!

Ντόναλντ, ἔκανες μιὰ ἀπὸ τίς  
μεγαλύτερες ἀνακαλύψεις τῆς  
ἱστορίας. Τὸ δέρμα αὐτοῦ τοῦ τα-  
ράνδου εἶναι τὸ ἡμερολόγιο τοῦ  
πλοίου! Λέει τὴν ἱστορία τῶν  
ταξιδιῶν.



Κοίταξε! Κυβερνήτης ἦταν ἕνας Βικινγκ, ὁ  
"Όλαφ ὁ Γαλανός! Ταξίδεψε μὲ τὸ πλοῖο  
τοῦτο στὴν Ἰσλανδία τὸ 900 μ.Χ. Πολλὰ  
χρόνια πρὶν ἀπὸ τὸν "Ερὶκ τὸν Ἐρυθρό.



Καὶ τὸ 901 ἔφθασε στὴν ἀκτὴ  
τῆς Βόρειας Ἀμερικής.



Καὶ γιὰ ν' ἀποδείξη πὼς πῆγε ἐκεῖ,  
ἔθαψε μιὰ χρυσὴ περικεφαλαία  
σὲ βόρειο πλάτος περίπου  
90° στὴν ἀκτὴ τοῦ  
Λαμπραντόρ.



Ἡ περικεφαλαία. Τὸ πλοῖο. Ὁ χάρτης.  
"Όλα ἐκεῖνα τὰ ἀποσπάσματα πὸν μετά-  
φρασα στὴ Νορβηγία βγαίνουν ἀληθινά  
Εἶναι καιρὸς νὰ δοῦσω.



ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΣ





Φαίνεται πώς την εποχή, που βασιλεύε ο Καρλομάγνος, στα 792 μ.Χ., οι κυβερνήτες όλων των εθνών μαζεύτηκαν στη Ρώμη κι έκαναν ένα νόμο που έλεγε: «Όποιοσδήποτε ανακαλύψει μια νέα χώρα πέρα από τον ωκεανό, θα είναι ο κύριος της χώρας αυτής, εκτός αν την κατακτήσει για το βασιλιά του!»

Επειδή ο Όλαφ ο Γαλανός κατάκτησε τη Βόρεια Αμερική για τον εαυτό του, ανήκει τώρα στον πιο στενό συγγενή του.



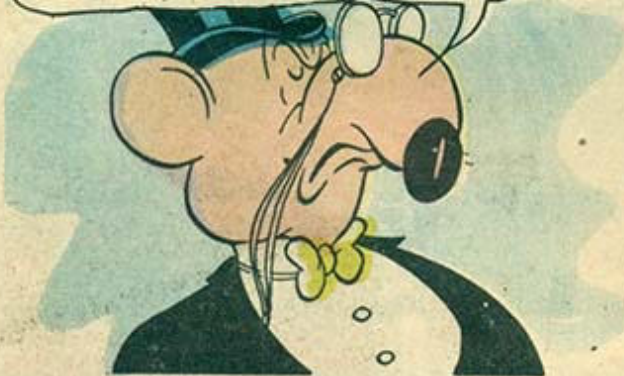
Λοιπόν, θα δώσετε το χάρτη στον πελάτη μου. Αν άρνηθήτε θα μας αναγκάσετε να σας καταγγείλουμε για καταπάτηση «των δικαιωμάτων μας»!



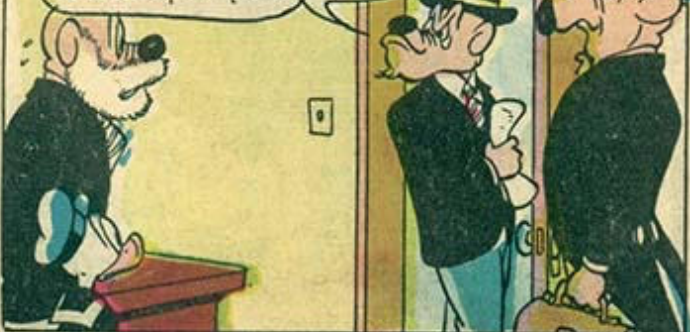
Μά, πώς μπορεί αυτός ο άνθρωπος να αποδείξει, πώς είναι ο πλησιέστερος συγγενής του Όλαφ



Κι αυτό στη νομική γλώσσα σημαίνει: Και πώς μπορείτε ν' αποδείξετε έσείς πώς δεν είναι!



Πάω τώρα να βρω τη χουστή περικεφαλαία! Όταν επιστρέψω θα κανονίσω τί φόρο θα πληρώνετε έσείς οι σκλάβοι μου.



Χόκουσ, λόκουσ, γιόκουσ! Αυτό θα πη: «Τά πόμολα ανήκουν στον οικοδεσπότη.»





Ντόναλντ ποτέ δὲ βρέθηκε ἡ πατρίδα μας σὲ τόσο δύσκολη θέση. Κατάλαβες; Εἴμαστε σκλάβοι αὐτοῦ τοῦ ἀνθρώπου!

Θέλετε νὰ πητε πὼς αὐτὸς ὁ μούργος εἶναι ὁ κύριος τῆς Βόρειας Ἀμερικῆς;



Εἶναι, βέβαια—ἐκτὸς ἂν τὸν ἐμποδίσουμε νὰ βρῆ τὴ χρυσὴ περικεφαλαία! Τί νὰ κάνουμε;



Νὰ στείλουμε τὴν ἀστυνομία νὰ τὸν πιάσῃ. Ἐγὼ αὐτὸ θὰ ἔκανα!



Δὲν μπορεῖ νὰ τὸν ἐμποδίσῃ ἡ ἀστυνομία, οὔτε ὁ στρατὸς οὔτε κανένας ἄλλος. Ἐχει ὄλο τὸ δικαίωμα νὰ ψάξῃ νὰ βρῆ τὴ χρυσὴ περικεφαλαία. Ἔτσι εἶναι ὁ νόμος.



Θὰ τοῦ δώσω μιὰ στὸ κεφάλι μ' αὐτό. Ἔτσι δὲ θὰ μπορέσῃ νὰ πάῃ πουθενά.



Ὅχι, ὄχι, Ντόναλντ! Ὑπάρχει ἕνας καλύτερος τρόπος. Δός μου λίγο χαρτί!

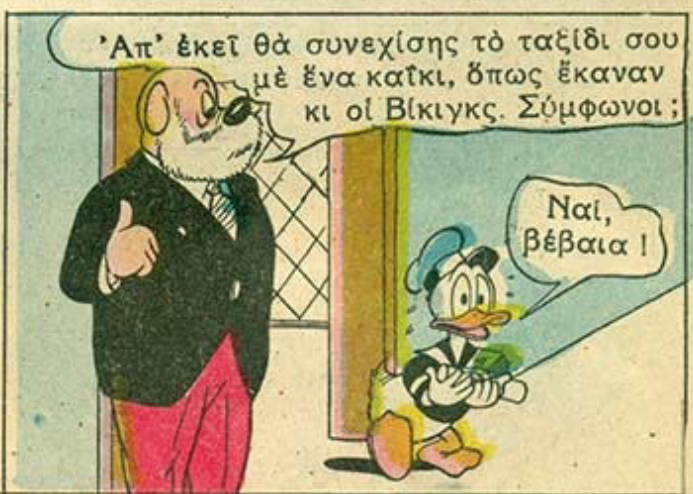


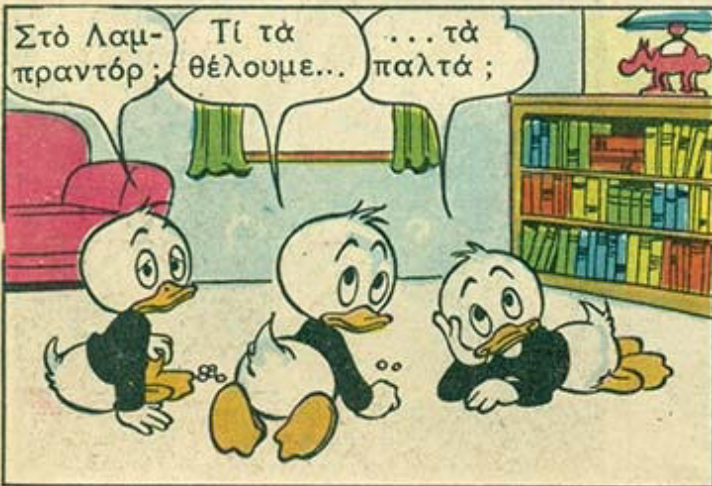
Νὰ ὁ χάρτης τοῦ Ὀλαφ. Τὸν θυμάμαι καλά. Ἐδῶ σ' αὐτὸ τὸ μέρος ποῦ μοιάζει μὲ σταυρὸ ἔθαψε ὁ Ὀλαφ τὴν περικεφαλαία!



Καλά, κ. προϊστάμενε, μὰ τί μᾶς ὠφελεῖ αὐτό;

Πολὺ μάλιστα. Ἐσὺ Ντόναλντ καὶ ἐγὼ πρέπει νὰ προλάβουμε τὸ Γαλανογένη καὶ νὰ βροῦμε ἐμεῖς πρώτοι τὴ χρυσὴ περικεφαλαία!





Ώς τὸ πρωτὶ ὁ Ντόναλντ Ντάκ ὄλο καὶ συλλογίζοταν καὶ φούσκωνε τὸ στῆθος του με χαρὰ. Ἐβλεπε νὰ τὸν περιμένουν συναρπαστικὲς περιπέτειες ὅπως ἐκεῖνες ποὺ ἔζησαν οἱ Βίκινγκς!

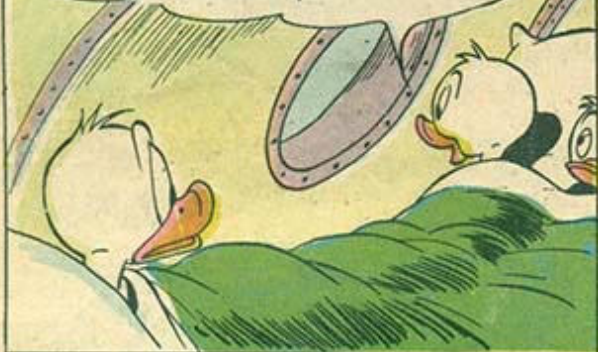
Πάει πιὰ ἡ βαρετὴ ζωὴ στὸ Μουσεῖο! Ἀπὸ τώρα καὶ πέρα θὰ εἶμαι ὁ τρόμος στὶς βόρειες θάλασσες!



Ἄς καθήσουν ἐκεῖνοι οἱ τεμπέληδες στὸ Μουσεῖο νὰ κοιτάζουν τὶς πεταλοῦδες καὶ τὶς νταντέλλες. Ἐγὼ θὰ χορτάσω ἀλμύρα στὴ θάλασσα καὶ θὰ μισθῶ στὴν τρικυμία.



Φτάσαμε. Κατεβαίνομε τώρα στὴ νέα Γῆ.



Ὁ Ντόναλντ καὶ τὰ ἀνίψια του δὲν ἄργησαν νὰ ἰδοῦν πὼς ὁ Γαλανογένης δὲν ἔχασε διόλου τὸν καιρὸ του!

Ἀνεβάστε τὰ ἐφόδια στὸ πλοῖο! Φεύγουμε ἀμέσως.



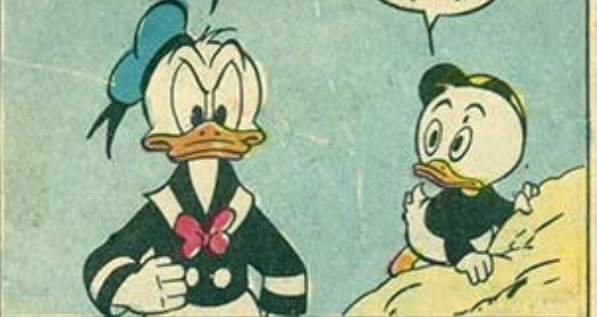
Ἄυτὸς ὁ ἄνθρωπος πηγαίνει νὰ βρῆ μιὰ ἀρχαία περικεφαλαία ποὺ θὰ τὸν κάνη κύριο τῆς Βόρειας Ἀμερικῆς.

Τὸ διάβασα στὶς πρωτῖνες ἐφημερίδες.



Ὡστε πῆγε καὶ καυχῆθηκε στὶς ἐφημερίδες!

Φαίνεται πὼς θέλει νὰ τὸ μάθη ὁ κόσμος.



Ἔτσι φαίνεται! Πιστεύει πὼς ἔτσι θὰ ἔχη μάρτυρες ποὺ θὰ τὸν βοηθήσουν νὰ προβάλῃ ἀξιώσεις γιὰ τὴν περικεφαλαία!

Κοιτάξτε! Πάινει μαζί του ἕνα σωρὸ δημοσιογράφων.



Κι' ἕνα πολεμικὸ πλοῖο ἀκόμη πηγαίνει μαζί του γιὰ νὰ τὸν προστατεύῃ στὴν ἐρευνά του γιὰ τὴν περικεφαλαία!





‘Ο Ντόναλντ και τὰ άνίψια του νοίκιασαν ένα βενζινόπλοιο. Καθυστέρησαν όμως πολύ ώσπου νὰ ξεκινήσουν.

Τώρα θα μας περνάη έκατό μίλια.



Και με τὸ γρήγορο πλοίο του και τὸ καλὸ πλήρωμα θα μᾶς περάση ακόμα πωλύ.



“Ας μᾶς περάση! Δέν έχει νὰ κάνη ἡ γρηγοράδα σ’ αὐτὴ τὴ δουλειά. Ἡ ικανότητα και ἡ έξυπνάδα εἶναι τὸ σπουδαίο!



Πηγαίνουν πρὸς τὸ βορρᾶ. Παγόβουνα ἀρχίζουν νὰ πλησιάζουν στὸ πλοίο.

Τώρα εἶμαστε σὲ βόρειο πλάτος 55°

Πὼς τὸ ξέρετε, θεῖτε Ντόναλντ;



Βρῆκα τὴ θέση τοῦ ἡλίου μ’ αὐτὸ τὸ ὄργανο, τὸν έξάντα.

Μπά!



Κι’ ἂν θέλῃς νὰ βεβαιωθῆς πὼς πηγαίνουμε πρὸς τὸ βορρᾶ, κοίταξε αὐτὴν τὴν πυξίδα!

Ἀλήθεια!



Τι καλά θεῖτε Ντόναλντ, πὸς ἔχεις αὐτὰ τὰ ὄργανα! Θὰ χανόμεσταν ἂν δέν τὰ εἶχαμε.



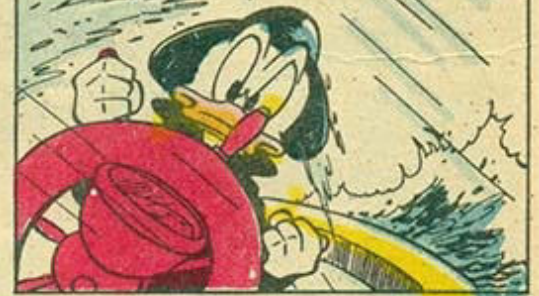
Στὶς 56° βόρειο πλάτος, ὁ καιρὸς χαλάει!

Τὰ θαλασσοπόβλια πετοῦν γιὰ νὰ βροῦν καταφύγιο! Θὰ ἔχουμε ἄγρια τρικυμία!

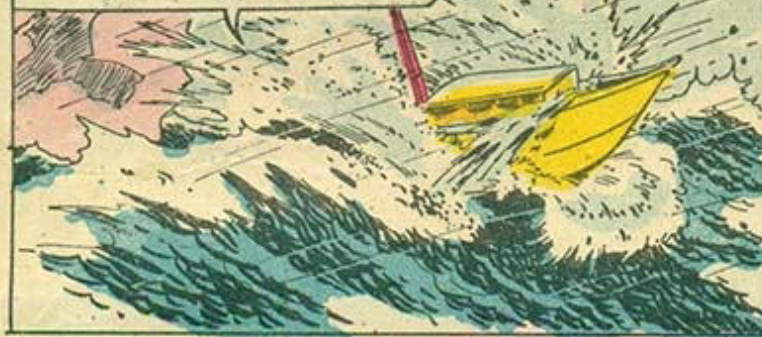
Νά τραβήξουμε μέσα  
σ' εκείνους τούς κολ-  
πίσκους, στη παραλία  
θεϊε Ντόναλντ ;

"Όχι, τραβάτε  
ΐσια κατά τὸ  
βορρᾶ !

"Άς σταθῆ ὁ Γαλανογένης  
σὲ κανένα κολπίσκο. "Ε-  
ται θὰ τὸν προσπεράσουμε!



Κι' ἔπειτα, ἂν πρόκειται νά εἴμαστε σάν  
τούς Βίκιγκς, πρέπει καί νά ταξι-  
δεύουμε ὅπως οἱ Βίκιγκς. Δὲ θὰ τῆ  
φοβηθοῦμε τῆ θάλασσα !



Μμμ ! Θὰ ἤθελα νά ξεχάσῃ  
γιὰ λίγο ὁ θεῖος Ντόναλντ  
πὼς εἶναι ἄνθρωπος πε-  
ριπετειῶν !



'Εκεῖ πέρα  
τὰ πλοῖα τοῦ  
Γαλανογένῃ  
τὴν πα-  
θαίνουν !

Γύρισε πίσω ! Γύρισε  
πίσω ! Προσπάθησε  
νά πᾶς στὸν κόλπο  
Σάγκλεκ.

Δὲν μπορῶ  
ν' ἀκούσω !



Τὰ παγόβου-  
να χωρίζουν  
τὰ δύο πλοῖα.

Πρέπει νά βγοῦμε  
ἀπὸ δῶ !



Τὸ πολεμικὸ φεύγει. Νά γυρί-  
σουμε κι' ἡμεῖς :

Νά τραβήξετε  
τὸ δρόμο σας !  
'Εγὼ δίνω δι-  
ταγὲς ἐδῶ !





'Ο Γαλανογένης  
έπιμένει. Δεν ά-  
κούει τίποτε!  
Πρέπει να προ-  
χωρήσουν!

Δέν μπορούμε να  
προχωρήσουμε  
κύριε! Είναι πολύ  
έπικίνδυνο ανάμεσα  
στά παγόβουνα!



Είναι πιο έπικίνδυνο, αν τολμή-  
σης να γυρίσουμε πίσω. Έμπρός.  
Πρέπει όπωσδήποτε να προ-  
χωρήσουμε!



Θά γίνω κύριος της Βόρειας 'Αμερικής μόνο ά-  
μα βρώ πρώτος τη χρυσή περικεφαλαία! Και θά  
τη βρώ πρώτος, ό κόσμος κιάν χαλάση!



Γιόκους, κρόκους, σπόκους!  
Αυτό θά πη πώς τό άφεντι-  
κό ξέρει τί λέει.



ΚΡΑΚ



Σ' άρεσε κ. Γαλανογένη;  
Νά ίδοθμε τί άλλο ξέρεις  
νά διατάξης!



Έπειτα  
άπό ώρες.

'Η τρικυμία πέφτει, θείε  
Ντόναλντ! Μπά, κοιτάξτε  
έκεϊ...



"Εριξαν βάρκες στη θάλασσα και πη-  
γαίνουν προς νότο. 'Ο Γαλανογένης και  
τό πλήρωμά του ναύαγησαν.





Ζήτηω!

‘Ο Γαλανο-  
γέννης δὲ θὰ μᾶς  
νικήση ...

... Τώρα.



Σίγουρα θὰ κερδίσουμε τὸ παι-  
γνίδι. Ἔτσι φαίνεται! Μὰ ποῦ βρι-  
σκεται ὁ Γαλανογέννης; Δὲν εἶναι  
σὲ καμμιά ἀπὸ τὶς δυὸ βάρκες.



Τὴν ἴδια στι-  
γμὴ ἀρκετὰ  
μίλια βορειό-  
τερα...

Νὰ σᾶς πῶ τὴν ἀλήθεια  
κύριε, πρέπει νὰ εἰσθε τρελ-  
λὸς νὰ ζητᾶτε νὰ φτάσετε  
σὲ πλάτος 59° μέσα σ’ αὐ-  
τὴ τὴ βαρκοῦλα.



Καὶ μάλιστα, χωρὶς ἐξάντα καὶ  
πυξίδα πῶς θὰ βρῆτε τὸ δρόμο  
σας μέσα στὴ θάλασσα:



Τὸ ξέρω βέβαια, μὰ ἐξακο-  
λούθησε νὰ τραβᾶς κουπί!  
Κάτι θὰ γίνῃ!



Τὴ νύχτα  
ἐκεῖνη πέ-  
φτει ὁμίχλη  
γύρω.

Δὲ θὰ ἦταν προτιμότερο  
νὰ σβύσουμε τὴ μηχανή  
καὶ νὰ περιμένουμε, θεῖε  
Ντόναλντ;

“Ὁχι, ἐξακολούθησε  
τὸ δρόμο. Θὰ ὀδη-  
γῶ μὲ τὴν πυξίδα.



Μὰ, εἶναι τὰ παγόβουνα, θεῖε  
Ντόναλντ! Μπορεῖ νὰ πέσουμε  
ἐπάνω τους.

Προσοχή!



Κάτι βρῆκα! Μποροῦμε νὰ παίρ-  
νουμε εἶδηση τὰ παγόβουνα ἀπὸ  
τὸν ἀντίλαλο ὅταν φωνάζουμε.

Ἐξυπνὴ ἰδέα!  
Ἀρχίστε  
νὰ φωνάζετε!

Ταξιδεύουν  
μέσα στην  
όμίχλη

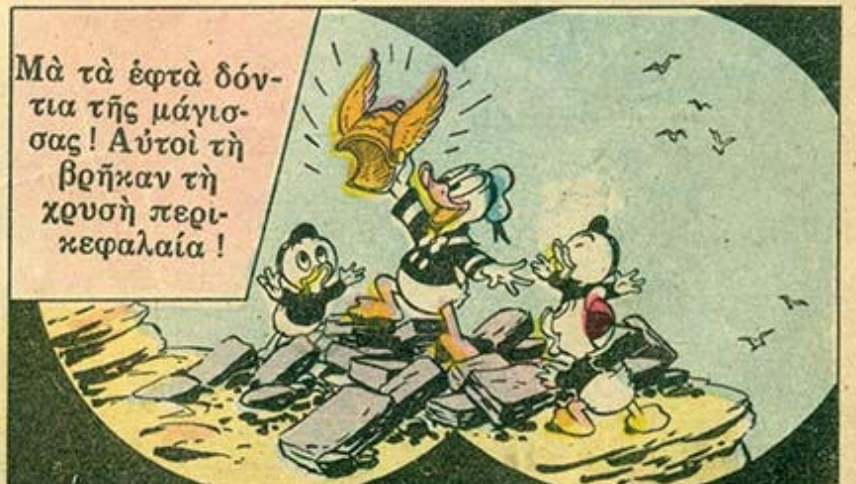














Γύρισε τη βάρκα ! Γρήγορα νά πάμε νά τούς πάρουμε την περικεφαλαία !



Θά σε ιδούν όμως και θά κρυφτούν στους βράχους.



Θά τούς στείλω στό διάολο !

Αφησε με νά σοθ είπω έγω έναν καλύτερο τρόπο, σαν νομικός σύμβουλος που είμαι.



Ένω ό Ντόναλντ και τά άνιψάκια του ζεσταίνονται στη φωτιά, ό Γαλανογένης και ό Σάρκος άποβιβάζονται στό βράχο.

Τώρα θά τούς έπιτεθοΰμε άπό τά πίσω !



Σ' άρέσουν τά ψητά αυγά θεΐε Ντόναλντ ;

"Οχι, εύχαριστώ. Μοΰ φτάνει αυτό για σήμερα.



Δέν είναι θαυμάσια αυτή ή περικεφαλαία ; Τι κρίμα που πρέπει νά τή ρίξωμε στη θάλασσα !



Μη φοβάσαι, Ντάκ, δέ θά χρειαστή νά τή ρίξης.



Ό Γαλανογένης !

Αυτοκράτορας της Βόρειας Αμερικής, νά λές !







Παρά λίγο να μην πρόφταινα. Ντόναλντ!



Δέστε τον, αυτόν τόνέλεινό! Δεν πρέπει να πέση ή περικεφαλαία στα χέρια του άλλη φορά!



Καλύτερα να φύγουμε άμέσως και να ρίξουμε όλα αυτά βαθιά μέσα στη θάλασσα!



"Ετσι η Βόρεια 'Αμερική δεν έχει να φοβάται για την τύχη της.

'Ανατολικά, Ντόναλντ! Τράβα στα βαθιά!



'Αργότερα.

'Ο 'Επιμελητής φαίνεται κουρασμένος!

Ναί. Περπάτησε εκατό μίλια χωρίς να ξεκουραστή.



Θα τα φυλάξω εγώ αυτά την ώρα που θα κοιμάσθε, κύριε!

"Οχι, Ντόναλντ! Δεν τ'άμπιστεύομαι σε κανένα. Ούτε σε σένα!



Πολύ σωστά, κύριε! Τα έχετε στην κατοχή σας. Φυλάξτε τα!



Σας εξασφαλίζουν την Βόρεια 'Αμερική. Με μεγάλη μου χαρά γίνομαι ο δικηγόρος σας, αν αποφασίσετε να πάρετε στην κατοχή σας τη Βόρεια 'Αμερική.





Θά ξεψώσω τὰ μουσεῖα. "Όλα γιὰ τὰ μουσεῖα! "Όλοι θὰ πηγαίνουν στὰ μουσεῖα δυὸ φορές τὴν ἡμέρα.



Μπά, καλύτερα μοῦ ἄρρεσε ὁ Γαλανογένης!



Κάθε Κυριακὴ θὰ γίνεται γιορτὴ στὰ μουσεῖα. Ὁ κόσμος θὰ φέρνῃ τὸ φαγητό του στὰ μουσεῖα καὶ θὰ μελετᾶ τὰ ἀρχαῖα.



Θά χτίσω καὶ ἄλλα πολλὰ μουσεῖα. Θέλω κάθε γωνιὰ δρόμου νὰ ἔχη κι ἓνα μουσεῖο.



Ὁ γέρος ὅμως κουράστηκε. Τὸν πῆρε ὁ ὕπνος κι ἔπεσε...



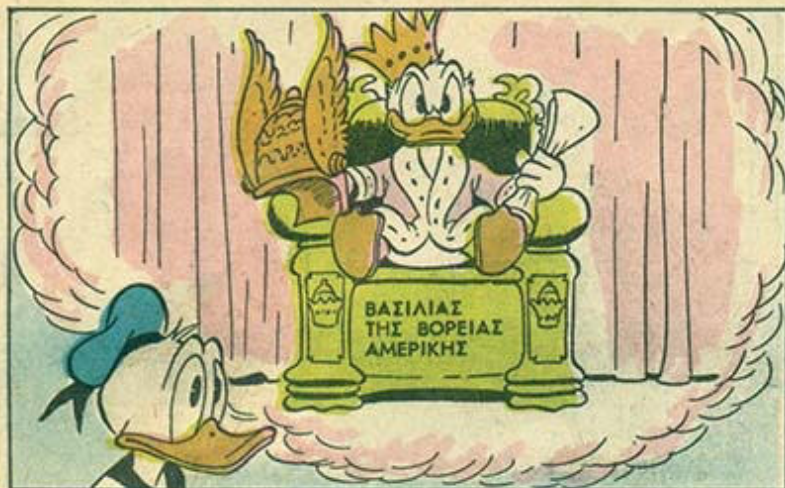
Πάει, κοιμήθηκε. Προσέχετε τον! Ἐγὼ θὰ φροντίσω γι' αὐτὰ ἐδῶ.



Θά τὰ πετάξω στὴ θάλασσα νὰ μὴ τὰ ξαναβρῆ κανεὶς πιά.



Καλὰ θὰ κάνῃς. Τί κάθῃσαι; Πετάξέ τα λοιπόν!





Ἡ κατάσταση χειροτέρευσε πολύ. Ὁ Ντόναλντ χάθηκε στο βόρειο ὠκεανό. Τὰ παιδιά κι' ὁ ἐπιμηλητής κι' ὁ Γαλανογένης γυρίζουν ἀπελπισμένοι μέσα στην ὀμίχλη τοῦ παγόβουνου!



Τὰ παιδιά συσκέπτονται!

Μάθαμε στὸ σχολεῖο πὼς τὰ παγόβουνα πλέουν πρὸς τὸ νότο

Καὶ ὁ ἀέρας εἶναι βορεινός. Λοιπὸν, πηγαίνουμε καλὰ.



Τὴ νύχτα

Μοῦ φαίνεται πὼς γυρίζουμε βόλτες στὸ ἴδιο μέρος, κ. Ντόναλντ. Καλύτερα σβῆσε τὴ μηχανή!

"Ὁχι, περίμενε ἕνα λεπτὸ!"





Τί θα κάνω-  
με, Σάρκο;

Δέν ξέρω!  
Ρώτησε τήν,  
άρκούδα! Είναι ο  
νέος καπετά-  
νιος.



Τò πρωϊ...

Φεύγει.

Καί φαίνεται  
πιό μεγάλη  
ἀπ' ὅσο φαι-  
νόταν τή νύ-  
χτα, σάν φου-  
σκωμένη!



Μᾶς ἔφαγε ὅλα τὰ τρόφιμα!



Μέρες περ-  
νοῦν μέσα  
στό κρῦο  
καί στήν  
πεῖνα.

Χαρίζω τήν Καλιφορνία  
γιὰ ἓναν κεφτέ!

"Αν εἶχα, δέ θα σοῦ  
τόν ἔδινά τόσο φθη-  
νά, κύριε.



Ἐγώ, ὁ κύριος τῆς Βό-  
ρειας Ἀμερικῆς νά πε-  
θαίνω ἀπό τήν πεῖνα!



Κι' ἄλλες  
μέρες  
περνοῦν.

Αὐτή εἶναι ἡ τιμωρία μας!

Ἄντι δὲν εἶχα, δέ θα σοῦ  
ἓνα δικηγόρο σάν  
ἐμένα!



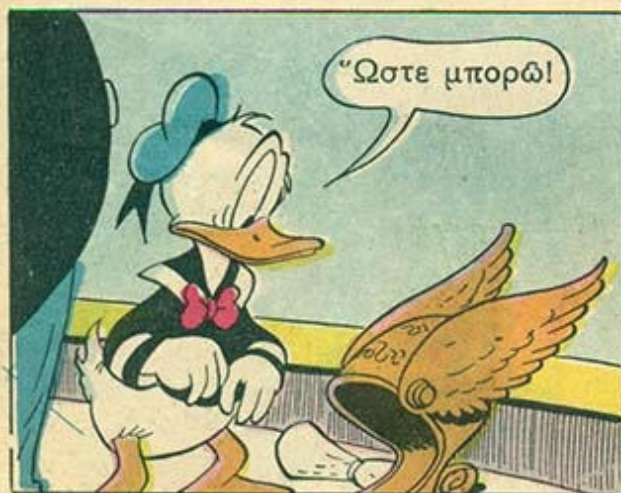
Ἐγώ δέν εἶχα κανένα  
δικαίωμα νά πάρω τήν  
περικεφαλαία τοῦ  
"Ολαφ.

Ναί, μὰ νο-  
μικά εἶσαι  
ἐν τάξει.



Εἶναι ἄδικο. Νά, ἔρχεται  
ὁ "Ολαφ ὁ Γαλανός νά  
ζητήσῃ ἐκδίκηση!







# Γουόλτ Ντιζνέϋ Ντόναλντ Ντακ



